

出國報告（出國類別：考察）

韓國展借展文物狀況檢視 考察報告

服務機關：國立故宮博物院
姓名職稱：吳密察院長、余佩瑾副院長、
朱龍興副研究員
派赴國家：韓國
出國期間：111年8月9日至8月12日
報告日期：111年11月1日

摘要

國立故宮博物院南部院區自開館以來，於 2017 年起，每年 10 月以亞洲各地為主題舉辦「亞洲藝術節」。經過持續不斷的推廣下，受到國內外觀眾極度的熱愛，進而成為故宮南院的特有節目。藉此，不僅成功地引起民眾對於亞洲藝術與文化的關注，也深化了大眾對於海外不同文化的深度瞭解。

2023 年 10 月，故宮南院將以「韓國」為主題，舉行一連串的藝術與文化體驗活動，除此之外，屆時南院也將展陳本院典藏中與韓國主題相關的選件，並搭配部分院外借展文物，推出「朝鮮王朝與清宮藝術交會」特展。

從初步的資料蒐集來看，韓國文物在許多材質及形制上皆與本院的典藏相類，但不論是印刷出版的圖錄抑或是網路上所見的數位資訊，皆無法呈現文物的狀況細節及全貌，因此前往韓國主要博物館，檢視日後可能借展的文物類型，並紀錄常見狀況以及展示手法。

本出國計畫以位於韓國首爾的國立中央博物館及三星博物館為主要參訪對象，另外視時間情況增加了首爾歷史博物館的參觀，除了就韓國文物所常見的文物類型，例如：掛軸、屏風、善本古籍、陶瓷等，檢視未來選件可能面臨的狀況，亦與當地策展人員就韓國文物如何被呈現及被陳述等議題，交換彼此的心得意見。

目次

壹、前言.....	4
一、考察緣起.....	4
二、考察目的.....	4
三、參訪行程.....	5
貳、博物館參訪簡介.....	6
一、國立中央博物館.....	6
(一)、簡介.....	6
(二)、組織編制.....	7
(三)、文物收藏概況.....	7
二、三星美術館 (Leeum Museum of Art).....	9
(一)、簡介.....	9
(二)、組織編制.....	9
(三)、文物收藏概況.....	10
參、參訪過程：文物展示的種類及狀況.....	12
一、 各類文物狀況及展示檢視.....	12
(一)、書畫類—掛軸.....	12
(二)、書畫類—屏風.....	13
(三)、書畫類—冊頁.....	14
(四)、文獻類—古籍善本、文獻.....	14
(五)、器物類—陶瓷.....	15
二、 針對文物展示進行心得交換.....	16
(一)、韓國國立中央博物館.....	16
(二)、韓國三星美術館.....	17
肆、心得及建議事項.....	19

壹、前言

一、考察緣起

國立故宮博物院的典藏文物主要承襲自清宮舊藏，理所當然地提供了國人理解華夏藝術與文化的重要管道。然而，華夏文化並非呈單一的線性發展，而故宮的典藏品中也並非僅收藏純粹的華夏文物，探索亞洲其他地域的藝術與文化，成為國立故宮博物院南部院區的重要特色。

故宮南院每年十月以亞洲各地為主題舉辦「亞洲藝術節」。經過持續不斷的推廣下，受到國內外觀眾極度的熱愛，進而成為故宮南院的特有活動。不僅成功地引起民眾對於亞洲藝術與文化的關注，也深化了大家對於海外不同文化的瞭解。

從地理環境來看，臺灣西側隔著臺灣海峽與中國對望，若將視野面向北方，那麼跨越東海，則可與日韓相互往來。面對這些隔著海洋與我們相望的區域，如何呈現各地的文化精髓，是國立故宮博物院所重視的普世課題。

二、考察目的

近年來，韓國在藝術與文化上所散發的魅力，讓全球民眾皆讚口不絕，臺灣的民眾更是引領期盼能親眼目睹韓國精彩的古典藝術之美。承襲大量清宮舊藏的本院文物，有不少可與韓國朝鮮時期藝術相呼應之處。除了近年所典藏的韓國文物，舊藏中更有不少文物訴說著清宮與韓半島之間的故事。位處東亞中樞的臺灣，一直與韓國有不少的往來，因此，如何引領國人欣賞韓國特有的藝術與文化，有其重要的指標意義。

以韓國高麗時期為主題的交流展，在南院開館之時即舉辦過叫好又叫座的「尚青—高麗青瓷特展」，展覽中呈現出北宋汝窯與高麗青瓷的關係。除了瓷器之外，韓國其他時代、各地材質文物狀況、以及其如何展演等特性，應該是本院未來舉辦相關展覽時，可以進一步考量的面向。

三、參訪行程

日期	行程內容
8/09(二)	啟程（臺北直飛首爾）
8/10(三)	國立中央博物館 地址：首爾特別市龍山區西冰庫路 137 號
8/11(四)	三星美術館（Leeum Museum of Art） 地址：首爾特別市龍山區梨泰院路 55 街 60-16 號
8/12(五)	返程（首爾直飛臺北）

貳、博物館參訪簡介

一、國立中央博物館

(一)、簡介

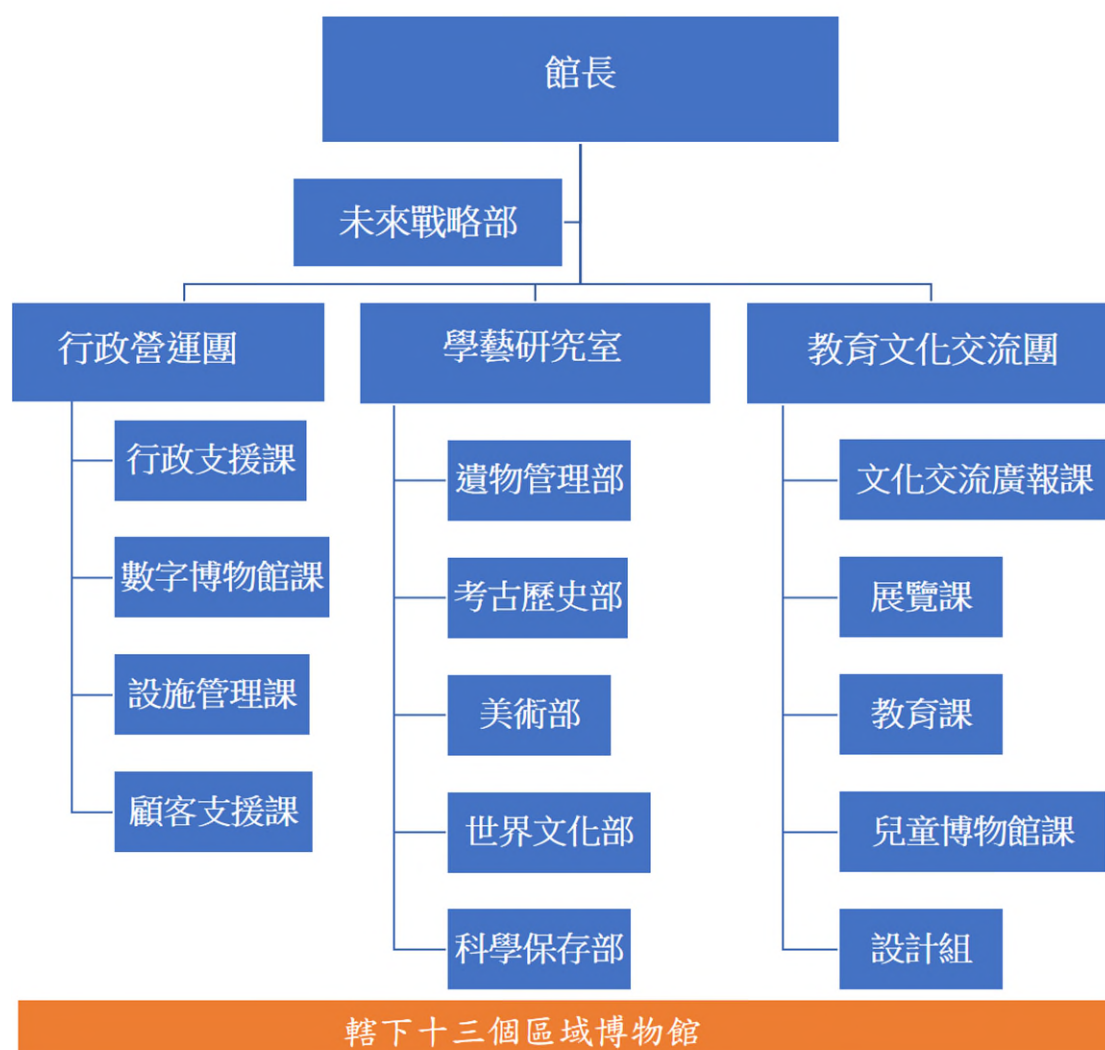
國立中央博物館新館於 2005 年 10 月開幕，主館分為三個樓層。一樓依歷史時序分別設置史前古代館，展示自舊石器、新石器，進入到青銅器的古朝鮮等考古文物，再接續夫餘、三韓、高句麗、百濟、伽倻等古代歷史；中世近世館，展示高麗時期、朝鮮時期，至大韓帝國時期的歷史與文化。二樓依主題設書畫館，展示各類書畫名品；捐贈館以彰顯個別捐贈者，呈現韓國及海外的作品。三樓呼應二樓的書畫館，設雕塑工藝館，讓觀展民眾欣賞佛造像、金屬工藝品，以及韓半島所產製包括青瓷、粉青沙器、白瓷等陶瓷之美；世界文化館則從地理分佈的角度，劃分中亞、印度、中國、日本等單元，除了介紹各地的多元文化，也呈現彼此之間共同特質。

在國立中央博物館於 2005 年以嶄新面貌展示眾人之前，實經歷一段長時間的歷史變革。1945 年二次大戰結束後，承接日本殖民政府 1915 年於景福宮所設的朝鮮總督府博物館，改成國立博物館。雖是承襲舊有的朝鮮總督府博物館藏品，但在規劃上卻展現極大的變革，例如在博物館中新設總務、學藝、陳列等科室，為日後的研究及展覽，以及行政業務的推動，帶來相當大的幫助。然而，隨著韓戰的爆發，博物館歷經幾次搬遷，1950 年移至釜山，3 年後回到首爾，先是暫居於國立民族博物館場館，再於一年後搬進德壽宮石造殿，最後於 1955 年重新開館。一連串的搬遷之後，博物館調整步伐，推出不少令世人驚艷的海外巡迴展及館內特展。1972 年，博物館正式更名為現今所使用的「國立中央博物館」。隨著首爾於 1986、1988 年舉辦亞運及奧運，南韓政府特別將中央廳辦公大樓改作為新館的展示場地，正是此時，博物館將視野由關注自身的韓國文化，擴及至鄰近的其他亞洲地區，包括：中國、日本、中亞等。1996 年，博物館為了增加展覽空間，拆除原朝鮮總督府的博物館辦公大樓，暫時遷至景福宮的社會教育館，同時積極成立各地的下屬博物館，成為韓國最重要的國家級博物館。

(二)、組織編制

國立中央博物館設館長一人，基本上分為三個主要的行政部門，分別為：負責一般行政業務的行政營運團，與策展及文物管理相關的學藝研究室，而教育文化交流團則主導展示設計、館際合作、及教育推廣等業務。詳細組織如下圖所示：

1



(三)、文物收藏概況

韓國國立中央博物館除了藏有大量的考古出土文物，說明從舊石器、新石器、

¹ 組織圖由本院綜合規劃處提供。

三國時期、統一新羅的歷史發展，最令世人注目的當是高麗時期、朝鮮時期、以及大韓帝國時期的豐富館藏，不論是何種材質的文物類型，皆能盡現韓國藝術之美。下文依各式材質，分別介紹博物館的典藏特色。

中央博物館在韓國的書畫收藏量上，可說是傲視全球。繪畫的題材包含山水、人物、動物等主題，書法除了墨迹名品，館內還藏有金石拓本等文物，提供不同角度的文字之美。若從名家的角度來看，如朝鮮時期的鄭澈（1676-1759）、金弘道（1745-1806 年以後）、金正喜（1786-1856）等人的作品，皆為館內所藏，加深博物館無可取代的重要地位。除了上述書畫類別外，佛教繪畫是館藏中頗為獨特的群組，所藏的佛教繪畫大致以佛教的世界觀和教義作為表現題材，作畫者多為畫僧，在功能上，主要用於敬奉眾佛菩薩，或用於裝飾廟宇、教化信眾等。大部分的書畫藏品，除了展示於一樓的主題展室，多以二樓的書畫館為陳列場地。在展示的環境上，與本院所考量的重點相似，基於保護文物目的，展品除了定期更換，文物所接受的照度亦較一般文物為低。

陶瓷的收藏與展示大致依時間與風格分為三組類型，分別為：高麗青瓷、粉青沙器、以及朝鮮白瓷。高麗青瓷又分為翡色（單色）青瓷及象嵌青瓷；粉青沙器包括了各個時期及各種特徵的器皿；朝鮮白瓷依技法及釉料的不同，又分為象嵌白瓷、青畫（青花）白瓷、鐵畫白瓷、以及銅畫白瓷等。

對於金屬工藝的收藏，館藏最著名的閃亮文物，當屬國寶 78 號以及國寶 83 號的二件金銅半跏思惟像，除了佛像或宗教儀式所用的金屬文物外，館內也藏有日常生活所用的精緻器皿或飾品。

以木漆工藝來說，涵括了木家具和螺鈿漆器，館藏的木漆工藝種類與生活文化有極大的關係。以朝鮮時期來說，因為以儒教為治國理念之故，男女有別的生活空間，產生了不同的各種家具，除了日常生活所用的樸素木製家具，在表層鑲嵌上閃耀貝殼的螺鈿漆器，見證了韓國精緻漆藝的發展。²

² 內容參考自：國立中央博物館編，《國立中央博物館》，（首爾：國立中央博物館文化財團，2008）

二、三星美術館 (Leeum Museum of Art)

(一)、簡介

三星美術館在正式獨立前，隸屬湖巖美術館 (Ho-Am Art Museum)，溯及典藏來源，最初始自於三星集團創始人李秉喆的收藏，其藏品先於 1971 年在韓國國立博物館首次向公眾展示。七年後，李氏於 1978 年將多年的收藏捐贈給三星文化基金會 (the Samsung Foundation of Culture)。以這些藏品為基礎，於 1982 年成立了湖巖美術館。爾後，三星文化財團和湖巖美術館持續擴大館藏，進一步發展博物館的規模。通過收購國內外的韓國藝術作品，致力於韓半島文化遺產的保存，藏品不論在質量和數量上都取得了令人矚目的成長。從現今三星美術館的藏品來看，在過去持續的收藏努力下，涵蓋了各種材質包括書畫、陶瓷、木製家具、善本書籍等。³

有關三星美術館的展示場館，基本上依不同種類的藏品及功用，分別展示於三棟不同風格的建築中，分別是：由瑞士博塔建築師 (Mario Botta) 設計，以環狀錐形室內空間為中心的古典展示區，呈現韓國古代藝術品；法國努維爾建築師 (Jean Nouvel) 所設計的暗色調幾何造形建築體，展示韓國與西洋現代藝術品；以及由荷蘭庫哈斯 (Rem Koolhaas) 以醒目的磚紅色外觀建築，所打造的兒童教育空間。⁴

(二)、組織編制

三星美術館雖然屬私人機構，但對於文物的管理及展覽亦十分注重專業上的分工，在館長及副館長之下，主要分為二個部門，分別為策展部 (Curatorial Department) 及保存維護部 (Conservation Department)，不論是人員專業素質的培養，抑或是修復材料及空間設備上的建置，皆頗具規模。

³ 參考自：Kim Jae Yeol, 'Introduction', in: Leeum, Samsǒng Misulgwan., *Leeum, Samsung Museum of Art : traditional art collection*, (Seoul : Leeum Samsung Museum of Art, 2011.)16-17.

⁴ 參考王明彥，〈來去逛逛！韓國六大重要古美術館介紹〉，《典藏古美術》，341 期 (2021,2)，頁 73。

(三)、文物收藏概況

在所有的典藏品中，因為集團創始人對陶瓷器情有獨鍾，使得這類文物成為博物館中最為重要的收藏，從時序上來看，涵蓋了從史前時代到朝鮮時期，特別是三韓時期造形特殊的陶器、高麗青瓷、和朝鮮青花瓷器等。

在這當中，高麗青瓷在所有的典藏品中尤為突出，包括單色、刻花、浮雕、人物、象嵌等各式不同技法所成的陶瓷器。可以說，三星博物館企圖經由典藏文物，提供外界全面理解高麗陶瓷發展的整個脈絡。

在高麗青瓷之後，博物館對於橫跨五百年之久朝鮮陶瓷的收藏亦頗為豐富，其技法包括象嵌、青瓷、白瓷、釉下鐵繪等。其中，朝鮮初期的青花瓷最為引人注目，特別是館藏品中就有一些極為罕見的文物，例如杏竹紋青花瓷便被視為研究朝鮮早期瓷器的無價之寶。

有關書畫收藏，除了幾件令人矚目的高麗時期佛教繪畫，三星美術館的繪畫藏品主要集中於朝鮮時期，包括風景、花鳥、動物、佛道人物、以及以梅蘭竹菊象徵四君子的繪畫。在眾多的畫作中，代表的作品包括：朝鮮王朝初期的李巖（1499-？）〈花鳥小狗〉、中期英祖在位的重要畫家鄭澈〈金剛全圖〉、〈雨後仁王山〉等國寶名作。

雖然三星美術館以陶瓷、書畫的收藏聞名，但以金屬材質為典藏類型的文物亦不在少數。其中，最早的一件作品是一把可以追溯到青銅時代的匕首，可謂是韓半島出現的第一批金屬製品；其他重要藏品還包括從古代墓葬出土到朝鮮時期所製造的各式儀式用具，當中著名的代表文物如：約 5-6 世紀所產製的王冠和飾物（國寶 138 號）。除此之外，佛像是館藏金屬器物中特別的一類，這些鍍金青銅和青銅佛像，不僅僅是宗教中用來敬奉的對象，它們更是重要的文化遺產，說明了韓國造像的歷史。從收藏的時代來看，有來自高句麗、百濟和新羅三個古代王國的珍稀佛像，還包括統一新羅時期的各種雕像，而高麗時期的鍍金青銅造像，提供了深入瞭解這個時代雕塑變化的材料，並延續至一些早期的朝鮮佛像。

綜合來看，三星美術館因創始人個人的品味與興趣，開始積累韓半島當地密

址所燒製的精美陶瓷，由此開始拓展其他材質的藝術藏品，不論是書畫或金屬器物，均可見相當程度的收藏規模，使得三星美術館雖然在本質上為私人博物館，卻在國際上，對於展現韓國藝術之美佔有重要的地位。


參、參訪過程：文物展示の種類及狀況

本次出國計畫之執行，主要工作分為二項重點：一、針對韓國不同類型文物，進行狀況及展示的檢視，以利日後本院展示同類型文物之參考依據；二、與韓國國立中央博物館及三星美術館館方人員，就文物展示及修復等議題進行心得交換及討論。

一、各類文物狀況及展示檢視

(一)、書畫類—掛軸

年代／品名	圖像	說明
朝鮮時期 虎圖 國立中央博物 館藏		掛軸 紙本設色 狀況良好
		以單索吊掛，作品底部未加軸托

<p>朝鮮時期 18 世紀 漢城府判尹具 宅童肖像</p> <p>首爾歷史博物 館藏</p>		<p>紙本設色 摺痕、浮開。展示以壓克力軸 筒套住天杆，垂掛懸吊。</p>
--	---	---

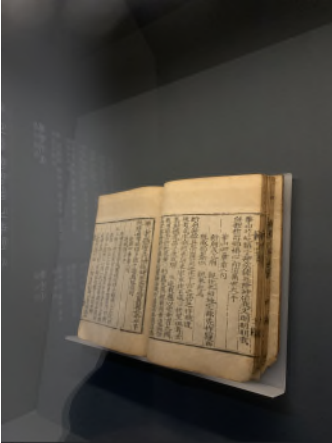
(二)、書畫類—屏風


年代／品名	圖像	說明
<p>朝鮮時期 18 世紀末至 19 世紀初</p> <p>國立中央博物 館藏</p>		<p>紙本設色 畫幅狀況良好</p>
		<p>收摺處邊緣容易出現摺痕及起 皺。展示僅以圖釘作簡易定 位。</p>

(三)、書畫類一冊頁

年代／品名	圖像	說明
朝鮮時期 人物像 18 世紀 國立中央博 物館藏		紙本淡彩 狀況大致良好，然可見多處 磨損。以厚紙夾板作活動式 裝裱。
朝鮮時期 虞美人 國立中央博 物館藏		紙本設色 蟲蛀、污漬、破損。展示僅 於下緣簡易定位。

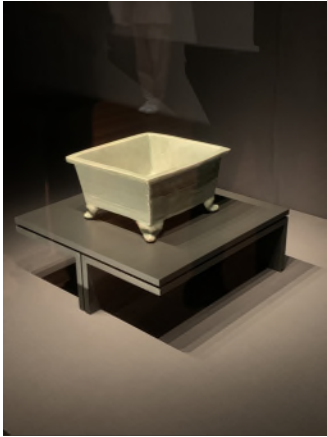
(四)、文獻類—古籍善本、文獻

年代／品名	圖像	說明
朝鮮時期 1674 陽村集 首爾歷史博 物館藏		封面邊緣破損，水漬 文物貼平於牆面展示，下緣 以壓克力架支撐，上方以聚 酯薄膜（Mylar）固定。

<p>朝鮮時期 1816 漢城府朴昌 流準戶口 首爾歷史博 物館藏</p>		<p>紙本 摺痕、污損、破損。文件浮 貼於裱紙上，再於四角以透 明方釘固定於牆上。</p>
--	---	---

(五)、器物類—陶瓷

年代／品名	圖像	說明
<p>高麗時期 12 世紀 青瓷長頸瓶 三星美術館 藏</p>		<p>狀況良好 於瓶頸下緣以魚線固定於展 示桌面的四個角。</p>

<p>高麗時期 12 世紀 青瓷陽印刻 牡丹文方形 香爐</p> <p>三星美術館 藏</p>		<p>狀況良好 未以魚線固定器身。</p>
---	---	---------------------------

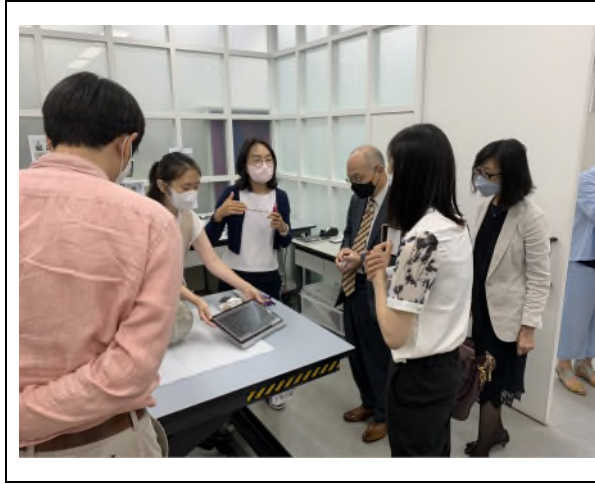
二、 針對文物展示進行心得交換

(一)、韓國國立中央博物館

圖像	說明
	<p>本院吳密察院長率隊與韓國國立中央博物館尹成龍館長就二館未來研究人員互訪及展覽等議題交換意見。</p>
	<p>本院余佩瑾副院長就未來雙方展覽合作可能性與韓國國立中央博物館學藝研究室館員進行討論。</p>

(二)、韓國三星美術館

圖像	說明
	<p>三星美術館館員為本院參訪人員說明器物的多媒體觸控式平臺：參觀民眾不僅能獲得展示文物的背景資訊，經由立體的展示手法，更能增進觀眾欣賞文物的興趣。</p>
	<p>本院參訪人員與三星美術館館就懸掛式展臺的方式進行心得意見交換：特殊的連續性櫃型，不僅可營造劇場式的奇幻視覺效果，同時也成為網美的打卡勝地，對推廣博物館的參觀行銷助益不小。</p>
	<p>本院參訪人員就通櫃的布陳方式請教三星美術館館員：此落地通櫃側邊設有布展門，燈光為天花櫃內燈。</p>



三星美術館文物修復部人員向本院參訪人員介紹該館文物修復的處理過程：欲修復的文物在處理前會先參考其他館藏的相類似文物。

肆、心得及建議事項

如上文所述，國立故宮博物院的典藏文物主要承襲自清宮舊藏，對於展演人類重要資產的華夏文化提供了關鍵上的基礎資源。但是，本院的典藏不僅止於中國文物，除了承襲自清宮舊藏，近年在持續的典藏擴充下，亞洲其他區域的相關文物亦陸續成為本院的文物珍寶。在這當中，東亞文化圈中以越南、韓國、日本等地區為主題的文物，在本院的典藏中尤為豐富。要特別提出的是，雖然東亞文化圈中不同區域間存在著許多類似性，在共相中所呈現的殊相，實是展覽中所應細心處理的課題。

以韓國為例，在韓國常見文物類型中，書畫常見以掛軸、冊頁等型制，從字面來看似與本院所藏的作品相同，但若見得全貌，則不難看見二者裝裱細節中(如「驚燕」(飄帶)等)，仍存著細微的差異。再檢視韓國博物館對於文物展陳的處理，亦與本院有著不同，例如掛軸未以軸托輔助定位，冊頁在展示上的固定方式也只採簡易的定位，如此的展示手法或許與韓國當地觀看文物的習慣有關，另外造成臺、韓在展示上差異的原因，可能與地震等自然環境因素有不小的關係。

綜合來看，以位於韓國首爾的國立中央博物館及三星美術館為參訪對象，從其館藏中可見為數不少且經典的文物類型，包括：掛軸、屏風、善本古籍、陶瓷等。此行的文物檢視，經由館際間直接面對文物的討論，為本院南部院區未來以韓國為主題所舉辦的特展，提供了展覽規劃上可特別注意的許多面向。

此次參訪受限於新冠疫情，文物的展覽與檢視較疫情前可安排的行程縮減不少，本計畫心得就未來相類似的規劃安排，提供以下幾點建議：

一、持續辦理以亞洲為主題的相關展覽：

正如本文所述，國立故宮博物院以華夏文物為主要的收藏對象，這亦是一般大眾對本院所存有的既定印象。然而，華夏文化並非是單一線性且封閉性地發展，而故宮許多的典藏中亦述說著中國大陸與其他亞洲區域的關係。探索亞洲其他地域的藝術與文化，不僅引領觀眾擴展國際視野，也有助於用另一種不同的角度理解本院的典藏內容，最重要的是，這類的展覽得以成為國

立故宮博物院南部院區展演華夏文化之外的重要特色。

二、定期與國際博物館合作交流：

以本院的典藏而言，雖然藏有亞洲其他區域主題的文物，但就收藏史的面向來看，若能與其他國際重要博物館合作，那麼展陳的內容必然更加豐富與多元，重要的是，這樣的交流，延伸至現代博物館之間的合作上，除了增進博物館人員彼此間的意見交換，也能建立起館與館之間長久的友好關係，為博物館的永續發展提供非常有幫助的養分。